

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 27 MARS 1919.

Projet de loi sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre ⁽¹⁾.

Wetsontwerp op de vergoedingen toe te kennen aan de burgerlijke slachtoffers van den oorlog ⁽¹⁾.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR M. PONCELET.

ARTICLE PREMIER.

Ajouter au n° 1^o du texte proposé par la Commission :

réserve faite du droit de la Nation et des particuliers de poursuivre la réparation des actes contraires au droit des gens commis par ces puissances, leurs agents ou ressortissants.

ART. 5.

Ajouter :

Toutefois, dans le cas d'enfants laissés sans ressources et sans soutien, qui ne seraient pas à même de pourvoir à leurs besoins, le Gouvernement pourra exceptionnellement sur avis du Conseil Supérieur des dommages de guerre, décider que l'allocation annuelle sera continuée à ces enfants au-delà de l'âge de 16 ans, sans que ce bénéfice puisse

I. — AMENDEMENTEN DOOR DEN HEER
PONCELET VOORGESTELD.

EERSTE ARTIKEL.

Aan n° 1^o van den tekst der Commissie toe te voegen :

Onder voorbehoud van het recht der Natie en der private personen tot vervolging van het herstel der met het volkenrecht strijdige daden gepleegd door die mogendheden, hare aangeschelden of onderdanen.

ART. 5.

Aan dit artikel toe te voegen :

Echter, wanneer het geldt kinderen die zonder geldmiddelen en zonder steun zijn achtergelaten en niet in staat mochten zijn om in hunne behoeften te voorzien, kan de Regering bij uitzondering beslissen, op advies van den Hoogen Raad voor oorlogsschade, dat de jaarlijksche tegemoetkoming aan die kinderen zal voortbetaald worden boven den

(1) Projet de loi, n° 72.

Rapport, n° 99.

Amendements, n°s 117 et 121,

(1) Wetsontwerp, n° 72.

Verslag, n° 99.

Amendementen, n°s 117 en 121.

cependant leur être attribué au-delà de leur 21^{me} année.

leeftijd van 16 jaar, zonder dat dit voordeel hun nochtans moge toegekend worden boven den leeftijd van 21 jaar.

Jules PONCELET

E. SERVAIS,

BRAFFORT.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. HOUTART.

ARTICLE PREMIER.

Rédiger ainsi le 1^o du texte présenté par la Commission :

1^o De mesures prises ou de faits accomplis à l'occasion de la guerre par les puissances ennemies ou l'un de leurs agents ou ressortissants, spécialement en cas de violences, d'internement, de travail forcé, de déportation, d'évacuation forcée ou d'emprisonnement pour motifs non punissables par les lois pénales belges.

II. — AMENDEMENT DOOR DEN HEER
HOUTART VOORGESTELD.

EERSTE ARTIKEL.

N^o 1^o van den tekst der Commissie te doen luiden :

1^o Van maatregelen getroffen of van daden gepleegd, naar aanleiding van den oorlog, door de vijandelijke mogendheden of door een van hare aangestelden of onderdanen, inzonderheid in geval van gewelddaden, interneering, gedwongen arbeid, wegvoering, uitdrijving of gevangenhouding om redenen die door de Belgische strafwetten niet strafbaar zijn gesteld.

M. HOUTART.

III. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
M. DE WOUTERS D'OPLINTER AU
TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

a) Supprimer la deuxième partie du n^o 1^o à partir du mot « spécialement. »

b) Ajouter un n^o 3^o ainsi conçu :

3^o Des mesures prises ou des faits accomplis par les citoyens dans une pensée patriotique.

III. — AMENDEMENTEN DOOR DEN HEER
DE WOUTERS D'OPLINTER INGEDIEND
OP DEN TEKST VOORGESTELD DOOR
DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

a) Het tweede deel van n^o 1^o, vanaf het woord « inzonderheid », te doen wegvallen.

b) Een n^o 3^o toe te voegen, luidende :

3^o Van de maatregelen getroffen of de daden gepleegd door de burgers met een vaderlandlievend doel.

Fernand DE WOUTERS.